

DIN EN 12952-1

ICS 27.040

Ersatz für
DIN EN 12952-1:2002-05**Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten –
Teil 1: Allgemeines;
Deutsche Fassung EN 12952-1:2015**

Water-tube boilers and auxiliary installations –
Part 1: General;
German version EN 12952-1:2015

Chaudières à tubes d'eau installations auxiliaires –
Partie 1: Généralités;
Version allemande EN 12952-1:2015

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 12952-1:2015) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 269 „Großwasserraum- und Wasserrohrkessel“, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird, erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 082-00-18 AA „Dampfkesselanlagen“ im DIN-Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD).

Für weitere Informationen über den NARD besuchen Sie uns im Internet unter www.nard.din.de.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12952-1:2002-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Normativen Verweisungen wurden aktualisiert;
- b) der Anwendungsbereich der Norm wurde im Hinblick auf die Sicherstellung der Sicherheit von Wasserrohrkesseln durch Erfüllung der erforderlichen grundlegenden Sicherheitsanforderungen nach Anhang I der Druckgeräterichtlinie überarbeitet;
- c) der Abschnitt 3 zu Begriffen wurde ergänzt;
- d) ein separater neuer Abschnitt 4 gibt Aufschluss über die Wechselbeziehungen zwischen den einzelnen Teilen der Normenreihe und deren Bezug zur Druckgeräterichtlinie;
- e) der Abschnitt 5 zu Symbolen und Abkürzungen wurde überarbeitet;
- f) der Anhang ZA bezüglich des Zusammenhangs zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der überarbeiteten Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU wurde aktualisiert;
- g) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 12952-1: 2002-05

Deutsche Fassung

Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten — Teil 1: Allgemeines

Water-tube boilers and auxiliary installations —
Part 1: General

Chaudières à tubes d'eau et installations auxiliaires —
Partie 1: Généralités

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 29. August 2015 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	7
4 Wechselbeziehung zwischen den einzelnen Teilen der Normenreihe	8
5 Symbole und Abkürzungen	8
6 Verantwortlichkeiten	12
7 Entwurfs-/Typprüfung von drucktragenden Teilen.....	13
Anhang A (informativ) Wesentliche technische Änderungen zwischen dieser Europäischen Norm und der vorherigen Ausgabe	14
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/68/EU.....	15
Literaturhinweise	16

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 12952-1:2015) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 269 „Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2016, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2016 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 12952-1:2001.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/68/EU.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinie 2014/68/EU siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Der informative Anhang A enthält die wesentlichen technischen Änderungen zwischen dieser Europäischen Norm und der vorherigen Ausgabe.

EN 12952, *Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten*, besteht aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Allgemeines*
- *Teil 2: Werkstoffe für drucktragende Kesselteile und Zubehör*
- *Teil 3: Konstruktion und Berechnung für drucktragende Kesselteile*
- *Teil 4: Betriebsbegleitende Berechnung der Lebensdauererwartung*
- *Teil 5: Verarbeitung und Bauausführung für drucktragende Kesselteile*
- *Teil 6: Prüfung während der Fertigung, Dokumentation und Kennzeichnung für drucktragende Kesselteile*
- *Teil 7: Anforderungen an die Ausrüstung für den Kessel*
- *Teil 8: Anforderungen an Feuerungsanlagen für flüssige und gasförmige Brennstoffe für den Kessel*
- *Teil 9: Anforderungen an Staubfeuerungsanlagen für den Kessel*
- *Teil 10: Anforderungen an Sicherheitseinrichtungen gegen Drucküberschreitung*
- *Teil 11: Anforderungen an Begrenzungseinrichtungen an Kessel und Zubehör*
- *Teil 12: Anforderungen an die Speisewasser- und Kesselwasserqualität*
- *Teil 13: Anforderungen an Rauchgasreinigungsanlagen*
- *Teil 14: Anforderungen an Rauchgas-DENOX-Anlagen, die flüssiges Ammoniak und Ammoniakwasserlösung einsetzen*
- *Teil 15: Abnahmeversuche*

- *Teil 16: Anforderungen an Rost- und Wirbelschichtfeuerungsanlagen für feste Brennstoffe für den Kessel*
- *CR 12952-17: Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten — Teil 17: Leitfaden für die Einbeziehung einer herstellerunabhängigen Prüforganisation.*
- *Teil 18: Betriebsanleitungen*

Obwohl diese Teile einzeln zu erwerben sind, sollte bedacht werden, dass sie voneinander abhängig sind. Deshalb werden für die Konstruktion und Herstellung von Wasserrohrkesseln mehrere Teile benötigt, um die Anforderungen der Europäischen Norm zufriedenstellend zu erfüllen.

ANMERKUNG Für sämtliche Fragen zur Anwendung der Europäischen Normenreihen EN 12952 und EN 12953 wurde ein „Boiler Helpdesk“ im CEN/TC 269 eingerichtet, siehe die folgende Webseite: <http://www.boiler-helpdesk.din.de>

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.